



CALIFORNIA ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY
Department of Toxic Substances Control

COMUNICADO DE PRENSA

T – 08 – 13s

Deborah O. Raphael, Directora

Para Publicacion Inmediata

Abril 24, 2013

Contacto: Jim Marxen / Sandy Nax
(916) 869-5056 / (916) 327-6114

Jmarxen@dtsc.ca.gov / Snax@dtsc.ca.gov

DTSC Ordena a la Planta Exide de Reciclaje de Baterias con Plomo en Vernon, que Suspenda sus Operaciones

Sacramento, CA– Después de recibir información que la planta de reciclaje de batería de Exide en Vernon, California suelta continuamente desechos peligrosos en la tierra, el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en Inglés) ordeno hoy que la instalacion de reciclaje de baterias Exide, suspenda sus operaciones. La orden, toma efecto inmediatamente.

Esto sigue un reporte reciente por el South Coast Air Quality Management District (SCAQMD, por sus siglas en Inglés) que muestra la incapacidad de la compañía de controlar emisiones en el aire en su planta.

La proteccion de "La salud de la comunidad es lo mas importante," dijo asi, la Directora del DTSC, Debbie Raphael. "Esta orden pone alto a emisiones y exposiciones que completamente no se pueden aceptar."

La instalación Exide Technologies, ubicada en 2700 South Indiana Street, en Vernon, recicla plomo de baterias de auto y otros origenes. Como 22 millones de baterias de auto son recicladas anualmente en la instalación.

Reportes sometidos recientemente presentados por la instalación demuestran a DTSC que las tuberías subterráneas que procesan residuos peligrosos están fuera de cumplimiento con los requisitos estrictos de residuos peligrosos de California, están emitiendo agua que contiene metales tóxicos ponen en riesgo al medio ambiente.

Estas violaciones de desperdicios peligrosos, además de los riesgos que trajo a la luz e el reporte del SCAQMD, demuestran que el manejo de desperdicios peligrosos de la gerencia presente, no son seguros.

Esta nueva información presenta evidencia clara que esta suspensión es necesaria", dijo Brian Johnson, quien dirige el Programa de Desperdicios Peligrosos del DTSC. "Después de que la última información salió a la luz de las condiciones de las tuberías subterráneas, junto con el informe de SCAQMD, DTSC está convencido que el curso de acción más responsable es la suspensión de las operaciones de la instalación."

La orden exige a Exide que demuestre que puede funcionar sin representar un riesgo significativo a la salud y que ponga alto a los derrames de residuos peligrosos en las tuberías antes de que se levante la suspensión.



PARA INDAGACIONES GENERALES: Contacte el Departamento de Sustancias Tóxicas Controla por teléfono en (800) 728-6942 or visit www.dtsc.ca.gov. Para reportear el manejo ilegal, la descarga, o la disposición de desecho peligroso, llama la Línea Directa de desecho de Alarma en (800) 698-6942.

La Misión del DTSC es de proteger a los Californianos y el medio ambiente de los efectos nocivos de las sustancias toxicas, restaurar propiedades contaminadas, identificando y promoviendo productos e ingredientes más seguros, y asegurar el cumplimiento a través de regulaciones y la prevención de la contaminación.